

5. DEMANA, A MÉS, al secretari general que remeti còpies de la present Resolució i del seu annex als membres de l'organització que no siguin governs contractants del Conveni.

ANNEX

Esmenes al Codi internacional de gestió de la seguretat operacional del vaixell i la prevenció de la contaminació [Codi internacional de gestió de la seguretat (CODI IGS)]

APÈNDIX

Models del document de compliment i del certificat de gestió de la seguretat

1. En el model del document de compliment, s'hi introdueix la següent nova secció entre la que comença amb les paraules «El present document de compliment és vàlid fins a» i la que comença amb les paraules «Expedit a»:

«Data de terminació de la verificació en què es basa el present certificat:
(dd/mm/aaaa)

2. En el model del certificat de gestió de la seguretat, s'hi introdueix la següent nova secció entre la que comença amb les paraules «El present certificat de gestió de la seguretat és vàlid fins a» i la que comença amb les paraules «Expedit a»:

«Data de terminació de la verificació en què es basa el present certificat:
(dd/mm/aaaa)

Les presents Esmenes van entrar en vigor de forma general i per a Espanya l'1 de juliol de 2006, de conformitat amb el que estableix l'article VIII b) VII) 2) del Conveni SOLAS.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 26 de gener de 2007.—El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors i de Cooperació, Francisco Fernández Fábregas.

3291 *ESMENES de 2004 al Codi internacional de seguretat per a les naus de gran velocitat (Codi NGV 1994) (publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» núm. 301, de 17 de desembre de 2002), aprovades el 10 de desembre de 2004, mitjançant Resolució MSC 174(79). («BOE» 41, de 16-2-2007.)*

RESOLUCIÓ MSC.174(79)
(adoptada el 10 de desembre de 2004)

ESMENES AL CODI INTERNACIONAL DE SEGURETAT PER A NAUS DE GRAN VELOCITAT 1994 (CODI NGV 1994)

EL COMITÈ DE SEGURETAT MARÍTIMA,

RECORDANT l'article 28 b) del Conveni constitutiu de l'Organització Marítima Internacional, article que tracta de les funcions del Comitè,

PRESENT NOTA de la resolució MSC.36(63), mitjançant la qual es va adoptar el Codi internacional de seguretat per a naus de gran velocitat, 1994 (d'ara endavant denominat «el Codi NGV 1994»), que ha adquirit caràcter obligatori en virtut del capítol X del Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana al mar, 1974 (d'ara endavant denominat «el Conveni»),

PRESENT NOTA, AIXÍ MATEIX, de l'article VIII b) i la regla X/1.1 del Conveni en relació amb el procediment per esmenar el Codi NGV 1994,

HAVENT EXAMINAT, en el seu 79è període de sessions, les esmenes al Codi NGV 1994 proposades i distribuïdes de conformitat amb l'article VIII b) i) del Conveni,

1. ADOPTA, de conformitat amb el que disposa l'article VIII b) iv) del Conveni, les Esmenes al Codi NGV 1994, el text de les quals figura a l'annex de la present Resolució;

2. DECIDEIX, de conformitat amb el que disposa l'article VIII b) vi) 2) bb) del Conveni, que les Esmenes es consideren acceptades l'1 de gener de 2006, llevat que, abans d'aquesta data, més d'un terç dels governs contractants del Conveni o els governs contractants les flotes mercants combinades dels quals representin com a mínim el 50% del tonatge brut de la flota mercant mundial, hagin notificat les seves objeccions a les Esmenes;

3. INVITA els governs contractants a prendre nota que, de conformitat amb el que disposa l'article VIII b) vii) 2) del Conveni, les Esmenes entren en vigor l'1 de juliol de 2006, una vegada acceptades d'acord amb el que disposa el paràgraf 2 supra;

4. DEMANA al secretari general que, de conformitat amb el que disposa l'article VIII b) v) del Conveni, remeti còpies certificades de la present Resolució i del text de les Esmenes, que figura a l'annex, a tots els governs contractants del Conveni;

5. DEMANA, A MÉS, al secretari general que remeti còpies de la present Resolució i del seu annex als membres de l'organització que no siguin governs contractants del Conveni.

ANNEX

Esmenes al Codi internacional de seguretat per a naus de gran velocitat, 1994 (Codi NGV 1994)

ANNEX 1

Model de certificat de seguretat per a naus de gran velocitat

En el model de certificat de seguretat per a naus de gran velocitat, s'hi introdueix la següent nova secció entre la que comença amb les paraules «el present certificat és vàlid fins al dia» i la que comença amb les paraules «expedit a»:

«Data de terminació del reconeixement en què es basa el present certificat: (dd/mm/aaaa).»

Les presents Esmenes van entrar en vigor de forma general i per a Espanya l'1 de gener de 2006, de conformitat amb el que estableix l'article VIII b) VII) 2) del Conveni SOLAS 1974.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 26 de gener de 2007.—El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors i de Cooperació, Francisco Fernández Fábregas.

3292 *ESMENES de 2004 al Codi internacional per a l'aplicació de procediments d'assaig d'exposició al foc (Codi PEF) (publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» núm. 86, de 10 d'abril de 1999, i núm. 109, de 7 de maig de 1999), adoptades el 10 de desembre de 2004, mitjançant Resolució MSC 173(79). («BOE» 41, de 16-2-2007.)*

ESMENES DE 2004 AL CODI INTERNACIONAL PER A L'APLICACIÓ DE PROCEDIMENTS D'ASSAIG D'EXPOSICIÓ AL FOC (CODI PEF) [Resolució MSC.173(79)]

RESOLUCIÓ MSC.173(79)
(adoptada el 10 de desembre de 2004)

**ESMENES AL CODI INTERNACIONAL
PER A L'APLICACIÓ DE PROCEDIMENTS
D'ASSAIG D'EXPOSICIÓ AL FOC (CODI PEF)**

EL COMITÈ DE SEGURETAT MARÍTIMA,

RECORDANT l'article 28 b) del Conveni constitutiu de l'Organització Marítima Internacional, article que tracta de les funcions del Comitè,

PRESENT NOTA de la resolució MSC.61(67), mitjançant la qual es va adoptar el Codi internacional per a l'aplicació de procediments d'assaig d'exposició al foc (d'ara endavant denominat «el Codi PEF»), que ha adquirit caràcter obligatori en virtut del capítol II-2 del Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana al mar, 1974 (en endavant denominat «el Conveni»),

PRESENT NOTA, AIXÍ MATEIX, de l'article VIII b) i la regla II-2/3.23 del Conveni, en relació amb el procediment per esmenar el Codi PEF.

HAVENT EXAMINAT, en el seu 79è període de sessions, les Esmenes al Codi PEF proposades i distribuïdes de conformitat amb l'article VIII b) i) del Conveni,

1. ADOPTA, de conformitat amb el que disposa l'article VIII b) iv) del Conveni, les Esmenes al Codi PEF, el text de les quals figura a l'annex de la present resolució;

2. DECIDEIX, de conformitat amb el que disposa l'article VIII b) vi) 2) bb) del Conveni, que les Esmenes es consideren acceptades l'1 de gener de 2006, llevat que, abans d'aquesta data, més d'un terç dels governs contractants del Conveni o els governs contractants les flotes mercants combinades dels quals representin com a mínim el 50% del tonatge brut de la flota mercant mundial, hagin notificat les seves objeccions a les Esmenes;

3. INVITA els governs contractants a prendre nota que, de conformitat amb el que disposa l'article VIII b) vii) 2) del Conveni, les Esmenes entren en vigor l'1 de juliol de 2006, una vegada acceptades d'acord amb el que disposa el paràgraf 2 supra;

4. DEMANA al secretari general que, de conformitat amb el que disposa l'article VIII b) v) del Conveni, remeti còpies certificades de la present Resolució i del text de les Esmenes, que figura a l'annex, a tots els governs contractants del Conveni;

5. DEMANA, A MÉS, al secretari general que remeti còpies de la present Resolució i del seu annex als membres de l'organització que no siguin governs contractants del Conveni.

ANNEX

**Esmenes al Codi internacional per a l'aplicació
de procediments d'assaig d'exposició al foc
(codi PEF)**

ANNEX 1

Procediments d'assaig d'exposició al foc

Part 2. Assaig de producció de fum i toxicitat

2.6 Criteris de classificació

2.6.2 Toxicitat

Afegiu el text següent a continuació de l'entrada «SO₂ 120 ppm» en la relació de límits:

«(200 ppm per als revestiments de pis.)»

Les presents Esmenes van entrar en vigor de forma general i per a Espanya l'1 de juliol de 2006, de conformitat amb el que estableix l'article VIII b) VII) 2) del Conveni SOLAS.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 26 de gener de 2007.–El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors i de Cooperació, Francisco Fernández Fábregas.

3293 *CONVENI entre Espanya i Romania sobre cooperació en matèria de lluita contra la delinqüència, fet a Madrid el 30 de març de 2006. («BOE» 41, de 16-2-2007.)*

**CONVENI ENTRE ESPANYA I ROMANIA
SOBRE COOPERACIÓ EN MATÈRIA DE LLUITA
CONTRA LA DELINQUÈNCIA**

Espanya i Romania, d'ara endavant denominades «*les parts contractants*»,

Reafirmant-se en els principis establerts en el Tractat de relacions d'amistat i cooperació entre el Regne d'Espanya i Romania, signat a Madrid el 4 de febrer de 1992, i amb la voluntat de contribuir a l'ulterior desenvolupament de les relacions bilaterals,

Convençuts de la necessitat de protegir la vida, els béns, els drets fonamentals i les llibertats dels ciutadans,

Conscients de la creixent amenaça que representa per a la societat el terrorisme i la delinqüència organitzada internacional,

Reconeixent la importància d'aprofundir i desenvolupar la cooperació en matèria de lluita contra el terrorisme i la delinqüència en les seves diverses manifestacions,

Guiats pels principis d'igualtat, reciprocitat i assistència mútua,

Han convingut el següent:

Article 1. Àmbits de cooperació.

(1) Les parts contractants, de conformitat amb la legislació de tots dos estats i amb aquest Conveni, han de cooperar en l'àmbit de lluita contra la delinqüència, especialment en les formes organitzades.

(2) Les parts contractants han de col·laborar en matèria de lluita contra les accions criminals, en particular:

- a) El terrorisme;
- b) Els delictes contra la vida, la salut, la llibertat i la integritat de les persones;
- c) El tràfic, la producció i el comerç il·legals d'estupefaents i de substàncies psicòtropes, així com de les primeres matèries per a la seva fabricació i precursors;
- d) La immigració il·legal i el tràfic d'éssers humans;
- e) Tràfic d'òrgans i teixits humans;
- f) El tancament o la detenció d'un particular per un altre particular o particulars, tot i que no s'exigeixi condició per al seu alliberament;
- g) La falsificació (elaboració, alteració) i utilització il·legal de documents d'identitat (passaports, visats i documentació de vehicles de motor);
- h) El contraban, delictes econòmics i fiscals;
- i) El blanqueig de diner i d'altres productes procedents d'activitats delictives;
- j) La falsificació i la distribució fraudulenta de moneda, mitjans de pagament, xecs i títols valors;
- k) La sostracció o el tràfic il·lícit de vehicles de motor, i les activitats delictives relacionades amb aquests;
- l) El tràfic il·legal d'armes, municions, explosius, primeres matèries estratègiques (nuclears i radioactives), així com altres substàncies de perillósitat general i mercaderies i tecnologies de doble ús;
- m) El tràfic il·lícit de béns culturals, de valor històric i obres d'art patrimonials;
- n) Els delictes comesos contra la propietat intel·lectual, industrial, de patents i marques o anàloga;
- o) Les activitats il·lícites relacionades amb jocs d'atzar;
- p) Les formes organitzades de delinqüència contra la llibertat sexual, especialment les relacionades amb